













ทำเนียบล่ามภาษาพม่าที่ผ่านหลักสูตรการฝึกอบรมล่ามสำหรับการคุ้มครองสวัสดิภาพผู้ตกเป็นเหยื่อการค้ามนุษย์
 รุ่นที่ 1 วันที่ 26 - 28 มีนาคม 2554 ณ โรงแรมเขาหลัก เอมเมอรัลบีช รีสอร์ท แอนด์ สปา จังหวัดพังงา
 รุ่นที่ 2 วันที่ 29 - 31 กรกฎาคม 2554 ณ โรงแรมเรือนแพ รอยัล ปาร์ค จังหวัดพิษณุโลก

ลำดับ	รูปภาพ	ชื่อ	หน่วยงาน	พื้นที่	เบอร์โทรศัพท์	E-mail
1		Miss Da Da	Legal Assistance Center, International Rescue Committee (IRC)	ตาก	084 364 6887	Da.Da.@theIRC.org;estherdm190@gmail.com
2		Mr. Soelay	Burmese Workers Network (Incharge)	ตาก	089 641 1187	tunaung.s@gmail.com
3		Mrs. Thida Nakano	International Rescue Committee	ตาก	084 379 1898	thida.nakano@rescue.org
4		Ms. Khin Thandar Win (a) Ar Praiw	International Rescue Committee (IRC)	ตาก	084 752 7915	ay.pyone@rescue.org
5		Ms. Suttida Sudadokfah	International Rescue Committee	ตาก	081 884 6553	suttida.sudadokfah@rescue.org







ลำดับ	รูปภาพ	ชื่อ	หน่วยงาน	พื้นที่	เบอร์โทรศัพท์	E-mail
6		Miss Tiwaporn Jaradpinya	Legal Assistance Center, International Recue Committee.	แม่ฮ่องสอน	087 181 7717	ei.jaradpinya@rescue.org
7		Mr. Sai Tun Shwe	Myanmar River in Thailand (MRT Phrapradaeng) CBO, Nattapas Company	สมุทรปราการ	083 693 3670	mrt.2009@windowslive.com
8		Miss Chutima Chotchairat	Own Business	ตาก	085 054 1307	chutima_noknoi@hotmail.com
9		Mr. Akachai Manomantham	คลินิกกฎหมายแรงงานแม่สอด	ตาก	081 786 0925	jumpeellc@hotmail.com
10		Miss Nutthida Paphatanarat	ADRA Thailand (AMWRE) Attainment of Migrant Women's Rights and Entitlements Project	ตาก	089 955 5470	nutthida@adrathailand.org
11		วราพร วัฒนสุขสุวรรณ	Newlife Center Foundation	เชียงใหม่	081 2873951	newlife@pobox.com






ลำดับ	รูปภาพ	ชื่อ	หน่วยงาน	พื้นที่	เบอร์โทรศัพท์	E-mail
12		Ms. Ingyin Khing	IOM Mae Sot	ตาก	086 933 4940	ikhing@iom.int
13		Miss Siriporn Wongmamat	IOM Mae Sot	ตาก	083 164 6140	-
14		นารี ฮาบัส	IOM Mae Sot	ตาก	083 957 3911	nar_ee@hotmail.com
15		Miss Jarunee Korkiatsakul	IOM Mae Sot	ตาก	089 460 7954	-
16		Mr. Chinnapat Targunwattanasin	IOM Mae Sot	ตาก	087 739 3521	jo_20138@hotmail.com
17		เก๋เซ	Hlee Bee Learning Center and Knowledge Zone	ตาก	081 675 9279	swemother@gmail.com



ลำดับ	รูปภาพ	ชื่อ	หน่วยงาน	พื้นที่	เบอร์โทรศัพท์	E-mail
18		วรรณนิภา ใจจันทร์	Shelter for Children and Family, Tak	ตาก	087 521 7380	kanokwan_2409@hotmail.com
19		ธนาพร ธนาสุขะ	Freelance	ตาก	088 1459394	jaruneetana@yahoo.com
20		Miss Saengdown Saelim	Freelance	ระนอง	089 646 1595	-
21		Miss Karunrat Phornchaisakun	American Refugee Committee(ARC)	ตาก	089 2618340	arc.karunrat@gmail.com
22		Ms. Hkawn Mai	DEPDC/ Mae Sai	เชียงใหม่	085 621 4265, +95 034 32070(Myanmar)	unityzone@gmail.com
23		นางสาวอามู มาเยอะ	Country project, Tachileik Myanmar	เชียงใหม่	084 885 3185	aburyar@hotmail.com

ลำดับ	รูปภาพ	ชื่อ	หน่วยงาน	พื้นที่	เบอร์โทรศัพท์	E-mail
24	-	นายพนพล พันธุ์หลง	มหาวิทยาลัยนเรศวร พิษณุโลก	พิษณุโลก	083-1643564	nick_hu5126@hotmail.com
25	-	Miss SU Htet Lwin (จูลี่)	HWF/Mae-sod	ตาก	084-4923814	whiterosejoli@gmail.com
26		Nan Thu Zar Lawin	Save the Children UK (SCUK)	กรุงเทพฯ	084 637 5271	treasureshine2007@gmail.com
27		Kanyar Sangklaburiboon	Freelance	กรุงเทพฯ	089 106 3477	kanyarjaidew@hotmail.com
28		Ms. Myit Than dar (ดา)	Wathana Learning Center (Burmese School) Hussman Foundation	พังงา	081-6077876	minhtetdar@gmail.com
29		Ms.Su Mon Thandar Aung (โนโน)	หน่วยปฐมพยาบาลคามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์	ระนอง	087-2810088	aonmayhor@gmail.com

ลำดับ	รูปภาพ	ชื่อ	หน่วยงาน	พื้นที่	เบอร์โทรศัพท์	E-mail
30		Mr. Ta (ตา)	หน่วยปฐมพยาบาลคามิลเลียน โซเซี่ยล เซนเตอร์	ระนอง	083-969 5276	-
31		Ms. Chit Su Hlaing (กระแต)	Foundation for Education and Development (FED)	พังงา	084-6293356	chitstar2008@gmail.com
32		Ms. Lal De Shwe	Foundation for Education and Development (FED)	พังงา	087-3827652	malady09@gmail.com
33		Mr. Moe Wai	Foundation for Education and Development (FED)	พังงา	081-5367758 087-2773424	moewai@ghre.org
34		Ms. Ni Ni Win (พลขย)	Foundation for Education and Development (FED)	พังงา	088-4426593	niniw26@gmail.com
35		Ms. Ei Ei Thet	มูลนิธิศุภนิมิตแห่งประเทศไทย	ระนอง	086-9411884	goldfish117@gmail.com

ลำดับ	รูปภาพ	ชื่อ	หน่วยงาน	พื้นที่	เบอร์โทรศัพท์	E-mail
36		Ms. Ei Ei Chaw (อีฟ)	ChildTRAC (Child Training Aid and Care)	พังงา	087-626 9516	ahneve19@yahoo.com
37		Ms. Saing Ngin (นาง)	มูลนิธิศุภนิมิตแห่งประเทศไทย	พังงา	080-8822389	-
38		Mr. Sai Khan (ชัย)	มูลนิธิศุภนิมิตแห่งประเทศไทย	พังงา	087-8974243	online191@gmail.com
39		Ms.Sa Sa Thuy	-	พังงา	089-7278741	wailwin528@gmail.com
40		Ms.Phyo	หน่วยปฐมพยาบาลคามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์	ระนอง	084-4447932	wailwin528@gmail.com
41		นายสำราญ แซ่ลิ่ม	-	ระนอง	089-6461595	-

ลำดับ	รูปภาพ	ชื่อ	หน่วยงาน	พื้นที่	เบอร์โทรศัพท์	E-mail
42		Mr. Lwin Naing (รวynnay)	มูลนิธิศุภนิมิตแห่งประเทศไทย	ระนอง	084 691 1374	fishlucky9@gmail.com
43		Ms. Pyone Thida Aung (อ๋อน)	ศูนย์มาริส มิชชั่น	ระนอง	084-6253172	aonmayhor@gmail.com
44		Ms. War War Zaw (ฟ้า)	ศูนย์มาริส มิชชั่น	ระนอง	081-5692294	leah_warzaw@yahoo.com
45		Ms. Su Mon Aung (คิม)	ศูนย์มาริส มิชชั่น	ระนอง	080-5358275	sumonaungkim@yahoo.com
46		Ms. Hnin Ei Khine (พลอย)	ศูนย์มาริส มิชชั่น	ระนอง	083-6408355	hnineikhinechristine@yahoo.com
47		Ms. Ma Khine	-	ระนอง	087-2749847	wailwin528@gmail.com

ลำดับ	รูปภาพ	ชื่อ	หน่วยงาน	พื้นที่	เบอร์โทรศัพท์	E-mail
48		Mr.Thomas	ศูนย์พัฒนาคุณภาพชีวิต ชายแดน บ้านมารีอา	ระนอง	082-2763172 , 087-2700696	thomas4cool@gmail.com
49		Ms. Wai Wai Lwin	-	ระนอง	080-6959715	-

ทำเนียบการอบรมล่ามสำหรับการคุ้มครองสวัสดิภาพผู้ตกเป็นเหยื่อการค้ามนุษย์
ระหว่างวันที่ 30 มิถุนายน – 2 กรกฎาคม 2551 ณ โรงแรมท็อปแลนด์ จังหวัดพิษณุโลก

ที่	ชื่อ-สกุล	ตำแหน่ง/หน่วยงาน	ล่ามภาษา	เบอร์โทรศัพท์	E-mail
1	นางสาวชองหมื่อ ชื่อหมื่อ	เยาวชนอาสาสมัครฝ่ายข้อมูลวิชาการ/ศูนย์พัฒนา การศึกษาเพื่อลูกหญิงและชุมชน ที่อยู่ 186 หมู่ 4 ตำบลเวียงพางคำ อำเภอแม่สาย จังหวัดเชียงราย 57130	ภาษาอาข่า	084-4834269 053-642599 053-733186	Dao_MYN@hotmail.com
2	นางสาวฟองตีบ บุญศรี	อาสาสมัครครูคอมพิวเตอร์/ศูนย์พัฒนาการศึกษาเพื่อลูก หญิงและชุมชน ที่อยู่ 186 หมู่ 4 ตำบลเวียงพางคำ อำเภอแม่สาย จังหวัดเชียงราย 57130	ภาษาไทยลื้อ	053-642599 053-733186 084-1727079	far2005_89@hotmail.com
3	นางสาวสาทร วินประโคน	เจ้าหน้าที่งานสังคมสงเคราะห์/มูลนิธิพิทักษ์สตรี ในประเทศไทย ที่อยู่ 328/1 สะพานหัวช้าง ถนนพญาไท แขวงถนนเพชรบุรี เขตราชเทวี กรุงเทพฯ 10400	ภาษากัมพูชา	02-2145157-9 081-1727385	SATHORN_KOB@yahoo.com
4	นางสาวคอนไม ลอซัง	ศูนย์พัฒนาการศึกษาเพื่อลูกหญิงและชุมชน ที่อยู่ 186 หมู่ 4 ตำบลเวียงพางคำ อำเภอแม่สาย จังหวัดเชียงราย 57130	ภาษาพม่า		
5	นางสาวคอนไม ลอซัง	ศูนย์พัฒนาการศึกษาเพื่อลูกหญิงและชุมชน ที่อยู่ 186 หมู่ 4 ตำบลเวียงพางคำ อำเภอแม่สาย จังหวัดเชียงราย 57130	ภาษาจีน	084-6126173	

6	นางสาวกัญญาลักษณ์ วิสาขะ	เจ้าหน้าที่งานสังคมสงเคราะห์/มูลนิธิพิทักษ์สตรี ในประเทศไทย ที่อยู่ 328/1 สะพานหัวช้าง ถนนพญาไท แขวงถนนเพชรบุรี เขตราชเทวี กรุงเทพฯ 10400	ผู้ปฏิบัติงาน	02-2145457-9 089-7921488	thaisocial@allianceantitraffic.org
7	นายอ่อง ไหล่ เมียว เอ	Protection Clerk /สำนักงานข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัย สหประชาชาติ (UNHCR) ที่อยู่ อาคารสหประชาชาติ ชั้น 3 ถนนราชดำเนินนอก เขตพระนคร กรุงเทพฯ 10200	ภาษาพม่า	02-2882529 02-2800555 081-9215907	aunghlai@unhcr.org
8	นางวิภาวี คุณ	เจ้าหน้าที่ล่าม/สำนักงานข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัย สหประชาชาติ (UNHCR) ที่อยู่ สำนักงานข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยสหประชาชาติ (UNHCR) อำเภอแม่สอด จังหวัดตาก	ภาษาพม่า/ กะเหรี่ยง	055-534840 ต่อ 105-6 055-534617 081-9188505	KOONOO@unhcr.org
9	นางสาวพรทิพย์ บุญศักดิ์	นักสังคมสงเคราะห์/องค์กรเฟรนด์อินเทอร์เนชันแนล (Friends International)	ภาษากัมพูชา		thip@friends-international.org
10	นางสาวคุณเทีย โพเอิก	ล่ามอิสระ	ภาษากัมพูชา	087-3387072	Phkunthea@yahoo.com
11	นางสาววาสนา พรหมดี	องค์กรให้ความช่วยเหลือไร้พรมแดน อำเภอแม่สอด จังหวัดตาก	ภาษาพม่า		maesot@helpwithoutfrontiers.org
12	นางสาวอี เพ็ญว คิน	นักศึกษา ที่อยู่ 3607/16 รามคำแหง ซอย 91 หัวหมาก เขตบางกะปิ กรุงเทพฯ 089-7931312	ภาษาพม่า	089-7931312	

13	นายบันยา คุง ออง	เจ้าหน้าที่ด้านการคุ้มครองเด็ก/มูลนิธิการศึกษาเพื่อการพัฒนา ที่อยู่ ตู้ ปณ.13 อำเภอตะกั่วป่า จังหวัดพังงา 82110	ภาษาพม่า	086-9120681	
14	นายประหยัด	เจ้าหน้าที่เครือข่ายส่งเสริมคุณภาพชีวิตแรงงาน(Labour Rights Promotion : LPN) ที่อยู่ 25/17-18 หมู่บ้านมหาชัยเมืองทอง ถนนสหกรณ์ ตำบลบางหญ้าแพรก อำเภอเมือง จังหวัดสมุทรสาคร 74000	ภาษาพม่า	034-434726	
15	นายกีรติกร กระจ่างจิตต์	เจ้าหน้าที่เครือข่ายส่งเสริมคุณภาพชีวิตแรงงาน(Labour Rights Promotion : LPN) ที่อยู่ 25/17-18 หมู่บ้านมหาชัยเมืองทอง ถนนสหกรณ์ ตำบลบางหญ้าแพรก อำเภอเมือง จังหวัดสมุทรสาคร 74000	ภาษาพม่า	034-434726	
16	นางสาวประไพพัทธ์ คำก้อน	ผู้ปฏิบัติหน้าที่ล่ามภาษาพม่า/สำนักงานสวัสดิการและคุ้มครองแรงงานจังหวัดสมุทรสาคร ที่อยู่ สำนักงานสวัสดิการและคุ้มครองแรงงานจังหวัดสมุทรสาคร ถนนราษฎร์บรรจบ ตำบลมหาชัย อำเภอเมือง จังหวัดสมุทรสาคร 74000	ภาษาพม่า	034-413729 034-425951 089-6327679	Daiay_minny@hotmail.com
17	นางวันดี ชื่นชูไพร	มูลนิธิศูนย์ชีวิตใหม่ ที่อยู่ 226 หมู่ 2 ตำบลสันพระเนตร อำเภอสันทราย จังหวัดเชียงใหม่ 50210	ภาษากะเหรี่ยง	053-351312 053-380871 086-1793613	newlife@pobox.com

18	นางสาวปัทมทริก พรเจริญสาริต	ล่ามชาวเขาและครูสอนชาวเขา/ศูนย์พัฒนาสังคมหน่วยที่ 12 จังหวัดเชียงราย ที่อยู่ ศูนย์พัฒนาสังคมหน่วยที่ 12 จังหวัดเชียงราย ตำบลป่าซาง อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย 50100	ภาษามูเซอ	053-914471 053-914471 081-0324605	
19	นางสาวนิตยา จะเยอะ	ผู้บริหาร/มูลนิธิความหวังแห่งสหประชาชาติ ที่อยู่ มูลนิธิความหวังแห่งสหประชาชาติ เลขที่ 116 หมู่ 3 ถนนสันทรายเก่า ตำบลสันทรายน้อย อำเภอสันทราย จังหวัดเชียงใหม่	ภาษาละหู่	053-396155 084-4851691	
20	Mr.CHEEN DUN	ผู้ช่วยฝ่ายแรงงาน/สถานทูตกัมพูชา ประจำประเทศไทย (The Royal Embassy of Cambodia) ที่อยู่ สถานทูตกัมพูชา ประจำประเทศไทย เลขที่ 518/4 ถนนประชาอุทิศ ซอยรามคำแหง 39 แขวงวังทองหลาง กรุงเทพฯ 10310	ภาษากัมพูชา	02-9575850 087-4435109	dun-inter@yahoo.com
21	นางสาวมาลี ตระกูลวัฒนศิลป์	ล่ามประจำโรงพยาบาลแม่สอด ที่อยู่ โรงพยาบาลแม่สอด ฝ่ายอุบัติเหตุ ฉุกเฉิน อำเภอแม่สอด จังหวัดตาก	ภาษาพม่า	055-542337 ต่อ 160 055-533046 085-7315760	angel_malee@hotmail.com